JVC

CHAÎNE PORTABLE AVEC LECTEUR CD

RC-EZ53S

FRANÇAIS

Merci pour avoir acheté un produit JVC.
Avant d'utiliser l'appareil, veuilles lire les instructions attentivement.

MANUEL D'INSTRUCTIONS

LVT1772-002A
[E]

Mises en garde, précautions et indications diverses

ATTENTION

Afin d'éviter tout risque d'électrocution, d'incendie, etc.:

1. Ne pas enlever les vis ni les panneaux et ne pas ouvrir le coffret de l'appareil.
2. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ni à l'humidité.

Attention — Commutateur TAPE/⏻ OFF!

Débrancher la fiche principale pour couper complètement l'alimentation du secteur. Lors de l'installation du produit, assurez-vous que la fiche soit facilement accessible. Le commutateur, quel que soit sa position, ne coupe pas la ligne principale.

FR

©2007 Victor Company of Japan, Limited

0807KMMMDWMTS

ATTENTION

- Ne bloquez pas les orifices ou les trous de ventilation. (Si les orifices ou les trous de ventilation sont bloqués par un journal un tissu, etc., la chaleur peut ne pas être évacuée correctement de l'appareil.)
- Ne placez aucune source de flamme nue, telle qu'une bougie, sur l'appareil.
- Lors de la mise au rebut des piles, veuillez prendre en considération les problèmes de l'environnement et suivre strictement les règles et les lois locales sur la mise au rebut des piles.
- N'exposez pas cet appareil à la pluie, à l'humidité, à un égouttement ou à des éclaboussures et ne placez pas des objets remplis de liquide, tels qu'un vase, sur l'appareil.

ATTENTION:

Une pression acoustique excessive des écouteurs ou du casque d'écoute peut entraîner une perte auditive.

IMPORTANT POUR PRODUITS LASER

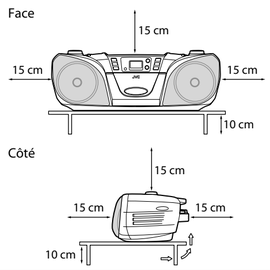
1. PRODUIT LASER CLASSE 1
2. **ATTENTION:** N'ouvrez pas le couvercle supérieur ni le coffret de l'appareil. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur de l'appareil; confiez toute réparation à un personnel qualifié.
3. **ATTENTION:** Rayonnement laser visible et/ou invisible de classe 1M une fois ouvert. Ne pas regarder directement dans le faisceau avec des instruments optiques.
4. REPRODUCTION DE L'ÉTIQUETTE: ÉTIQUETTE DE PRÉCAUTION PLACÉE À L'INTERIEUR DE L'APPAREIL.

CAUTION
VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1:2001
ATTENTION
RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET/OU INVISIBLE DE CLASSE 1M EN CAS D'OUVERTURE. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES.
AVISO
RADIACION LASER DE CLASE 1M VISIBLE Y/O INVISIBLE CUANDO ESTA ABIERTO. NO MIRAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTAL OPTICO.
VARNING
SYNLIG OCH/ELLER OSYNLIG LASERSTRÅLNING KLASS 1M NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRAKTA EJ DIREKT MED OPTISKA INSTRUMENT.
注意
1M級レーザー放射 開いた時に可視および/または不可視レーザー光線が出ます。光学機器を使用して直接見ないでください。
CAUTION
VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1 LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM.

Attention: Aération correcte

Pour prévenir tout risque de décharge électrique ou d'incendie et éviter toute détérioration, installez l'appareil de la manière suivante:

1 Avant:
Bien dégagé de tout objet.
2 Côtés/dessus/dessous:
Assurez-vous que rien ne bloque les espaces indiqués sur le schéma ci-dessous.
3 Dessous:
Posez l'appareil sur une surface plane et horizontale. Veillez à ce que sa ventilation correcte puisse se faire en le plaçant sur un support d'au moins dix centimètres de hauteur.



Informations relatives à l'élimination des appareils usagés, à l'intention des utilisateurs [Union européenne]

Attention:

Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.

Lorsque ce symbole figure sur un appareil électrique et électronique, cela signifie qu'il ne doit pas être éliminé en tant que déchet ménager à la fin de son cycle de vie. Le produit doit être porté au point de pré-collecte approprié au recyclage des appareils électriques et électroniques pour y subir un traitement, une récupération et un recyclage, conformément à la législation nationale.

En éliminant correctement ce produit, vous contribuerez à la conservation des ressources naturelles et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine, pouvant être dus à la manipulation inappropriée des déchets de ce produit. Pour plus d'informations sur le point de pré-collecte et le recyclage de ce produit, contactez votre mairie, le service d'évacuation des ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous avez acheté le produit.

Des amendes peuvent être infligées en cas d'élimination incorrecte de ce produit, conformément à la législation nationale.

(Utilisateurs professionnels)

Si vous souhaitez éliminer ce produit, visitez notre page Web www.jvc-europe.com afin d'obtenir des informations sur sa récupération.

[Pays ne faisant pas partie de l'Union européenne]

Si vous souhaitez éliminer ce produit, faites-le conformément à la législation nationale ou autres règles en vigueur dans votre pays pour le traitement des appareils électriques et électroniques usagés.

Cher(e) client(e),

Cet appareil est conforme aux directives et normes européennes en vigueur concernant la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.

Représentant européen de la société Victor Company of Japan, Limited:
JVC Technology Centre Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Allemagne

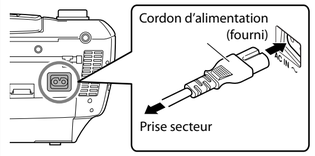
SPÉCIFICATIONS

Lecteur CD	
Capacité CD:	1CD
Rapport signal sur bruit:	60 dB
Plage dynamique:	60 dB
Tuner	
Plage d'accord FM:	88 MHz – 108 MHz
Plage d'accord AM:	530 kHz – 1 600 kHz
Antennes:	Antenne télescopique FM Antenne AM à noyau ferrite
Platine cassette	
Réponse en fréquence:	100 Hz – 8 000 Hz
Pleurage et scintillement:	0,35% (WRMS)
Durée du bobinage:	Environ 170 sec. (cassette C-60)
Général	
Enceintes:	2 cône de 10 cm
Impédance d'enceinte:	4 Ω
Puissance de sortie:	2 W par canal, min. RMS, entraîné sur 4 Ω à 1 kHz avec moins de 10% de distorsion harmonique totale
Prises de sortie:	PHONES (3,5 ϕ) x 1
Alimentation:	Secteur 230 V ~, 50 Hz CC 12 V (Piles R20 (SUM-1)/D (13D) x 8)
Consommation:	13 W (en fonctionnement) 1 W ou moins (en mode d'attente)
Dimensions:	407 mm x 147 mm x 254 mm (L/H/P)
Masse:	Environ 2,65 kg (sans les piles)
Accessoires fournis:	Cordon d'alimentation secteur x 1 Télécommande x 1 Piles R03 (UM-4)/AAA (24F) x 2

La conception et les spécifications sont sujettes à changement sans notification.

PRÉPARATIFS

Connexion du cordon d'alimentation



REMARQUE

- L'alimentation peut aussi être fournie par les piles (voir ci-dessous).
- Une petite quantité d'énergie est toujours consommée, même en mode d'attente.

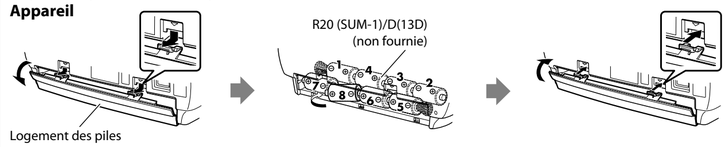
ATTENTION

- **N'utilisez pas d'autre cordon d'alimentation que le cordon JVC fourni avec le present appareil pour éviter tout mauvais fonctionnement ou des dégâts matériels. Retirez les piles quand vous utilisez le cordon d'alimentation.**
- **Débranchez toujours le cordon d'alimentation de la prise secteur lorsque vous partez ou que vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant un certain temps.**

Mise en place des piles

Respectez les polarités (+ et –) des piles.

Appareil



Télécommande

- Si la télécommande perd de sa puissance ou de son efficacité, remplacez les deux piles.

REMARQUE

- L'alimentation n'est pas fournie par les piles si elle est fournie par la prise AC IN ~ de l'appareil.
- Les piles s'usent plus vite que normalement quand l'appareil est utilisé de façon continu ou dans un endroit froid.

ATTENTION

Pour éviter une fuite ou une explosion des piles, manipulez-les correctement.

- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser cet appareil pendant un mois ou plus, retirez les piles du logement des piles.
- Mettez les piles au rebut correctement en respectant la régulation fédérale, régionale ou locale.
- Ne mélangez pas des piles de type différent ou une veille pile avec une nouvelle.
- N'essayez pas de charger une pile qui n'est pas rechargeable.
- Mettez au rebut les piles qui fuient immédiatement. Une fuite d'électrolyte des piles peuvent causer des brûlures de peau ou d'autres blessures personnelles.
- Si de l'électrolyte des piles fuit dans l'appareil, nettoyez l'appareil complètement.
- Les piles ne doivent en aucun cas être exposée à une chaleur excessive (lumière du soleil, feu, etc.).

À PROPOS DU DISQUE/FICHIER/CASSETTE

Disques/fichiers reproductibles

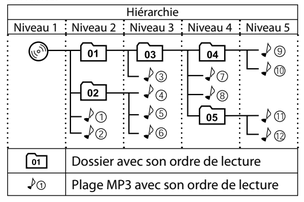
Disques	Les CD avec une des marques ci-dessous sur leur surface.
Fichiers	Les fichiers au format CD audio, MP3 sur un CD-R ou CD-RW finalisé.

Remarques sur les disques/fichiers

- Les disques MP3 nécessitent un temps de lecture initiale plus long que les CD ordinaires. (Cela dépend de la complexité de la configuration des dossiers/fichiers.)
- Certains fichiers MP3 ne peuvent pas être reproduits et sont sautés. Cela provient des conditions et du processus d'enregistrement.
- Lors de la création d'un disque MP3, utilisez le format de disque ISO 9660 Niveau 1.
- Cet appareil peut reproduire les fichiers MP3 portant le code d'extension <.mp3> (quel que soit la casse des lettres).
- Il est recommandé de créer chaque fichier MP3 avec un taux d'échantillonnage de 44,1 kHz et un débit binaire de 128 kbps.
- L'ordre de lecture des fichiers MP3 peut différer de celui prévu au moment de l'enregistrement. Si un dossier ne contient pas de fichier MP3, il est ignoré.
- Cet appareil ne peut pas reproduire les disques à "écriture par paquets".
- Si un CD-RW a été enregistré dans un format différent, effacez toutes les données sur le CD-RW avant d'effectuer l'enregistrement.
- Cet appareil peut reconnaître un maximum de 511 plages et 255 dossiers sur un disque. Les plages et les groupes dépassant le numéro maximum ne sont pas reconnus.
- L'indice de réflexion des CD-RW est plus faible que celui des autres CD et l'appareil peut mettre plus de temps pour les lire.
- Dans ce manuel, "fichier" et "plage" sont utilisés de façon interchangeable pour les opérations MP3.

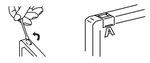
Configuration des dossiers/plages MP3

Cet appareil reproduit les plages MP3 de la façon suivante.



Remarques sur les cassettes

- Nous recommandons d'utiliser des cassettes de type I sur cet appareil. Vous pouvez aussi reproduire des cassettes de type II et IV, mais la qualité (tonalité) du son peut ne pas être reproduite correctement.
- Il est déconseillé d'utiliser des cassettes de plus de 120 minutes car elles peuvent produire des déformations caractéristiques et leurs bandes se coincent facilement dans le galets-presseur et dans le cabestan.
- Pour éviter que des enregistrements soient effacés accidentellement, retirez la ou les languettes avec un tournevis. Si vous souhaitez enregistrer à nouveau sur une bande ou effacer sont contenu après que les languettes ont été cassée, recouvrez les fentes de ruban adhésif.



RÉFÉRENCES

Entretien - Divers

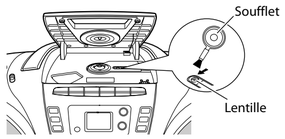
Pour obtenir les meilleures performances de l'appareil, gardez vos disques, vos cassettes et le mécanisme propres.

Nettoyage de l'appareil

- Déconnectez le cordon d'alimentation avant le nettoyage.
- Frottez les tâches avec un chiffon doux. Si l'appareil est très sale, frottez-le avec un chiffon humidifié avec une solution détergente neutre diluée dans de l'eau, puis essuyez avec un chiffon sec.
- Faites attention au points suivants, sinon la qualité du système pourrait être détérioré, le système pourrait être endommagé ou sa peinture pourrait peler:
  - NE FROTTEZ PAS avec un chiffon dur.
  - NE FROTTEZ PAS trop fort.
  - NE FROTTEZ PAS avec un diluant ou de la benzine.
  - Veillez à NE PAS appliquer de substance volatile comme des insecticides.
  - NE LAISSEZ PAS un objet en caoutchouc ou en plastique en contact prolongé avec la chaîne.

Nettoyage de la lentille du capteur de CD

Gardez propre la lentille du capteur de CD ou le son peut être dégradé. Utilisez un soufflet (en vente dans les magasins de matériel photo, etc.) pour faire partir la poussière de la lentille.

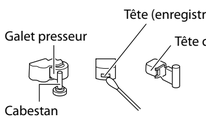


Nettoyage des têtes, du cabestan et du galet-presseur

Nettoyez les têtes, le cabestan et le galet-presseur toutes les 10 heures d'utilisation; sinon, les problèmes suivants peuvent se produire:

- La qualité du son est dégradé.
- Le niveau de la sortie sonore diminue.
- L'enregistrement précédent n'est pas complètement effacé.
- Le son n'est pas enregistré correctement.

Ouvrez le compartiment à cassette et nettoyez les têtes, le cabestan et le galet-presseur avec un kit de nettoyage (disponible dans un magasin de matériel audio). N'utilisez pas de diluant ni de benzine pour le nettoyage.
Après le nettoyage, assurez-vous que le liquide de nettoyage a complètement séché avant d'insérer une cassette.



ATTENTION

Si la tête est magnétisée, le bruit augmente et la qualité du son est dégradée. Pour éviter ce problème, démagnétisez la tête d'enregistrement/lecture toutes les 20 à 30 heures d'utilisation avec un démagnétiseur de tête (disponible dans les magasins de matériel audio). Mettez l'appareil hors tension avant de démagnétiser la tête.

- **Ne démagnétisez pas la tête d'effacement car elle est de type magnétique.**

Manipulation des disques

- Retirez les disques de leur boîte en les tenant par les côtés et en appuyant légèrement sur le trou central.
- Ne rayez pas pas ni ne touchez la surface enregistrée réfléchissante.
- Ne collez ni n'écrivez rien sur la face de l'étiquette.
- Ne tordez pas les disques.
- Évitez une exposition directe au soleil, aux températures extrêmes ou à l'humidité.
- Pour nettoyez les disques, essuyez-les avec un chiffon doux en ligne droite du centre vers l'extérieur. N'UTILISEZ PAS de diluant, de benzine, de nettoyant pour disque vinyle ni de vaporisateur antistatique.

Manipulation des cassettes

- Insérez alors un crayon dans un des axes et tournez pour la retendre la bande. Si la bande est reproduite sans que le mou ait été retiré, elle peut s'étirer, se couper ou se prendre dans la cassette.
- Faites attention de ne pas toucher la surface de la bande.
- Évitez les endroits suivants pour conserver les cassettes:
  - Les endroits poussiéreux
  - En plein soleil ou dans un endroit très chaud
  - Dans des endroits humides
  - Sur un téléviseur ou une enceinte
  - Près d'un aimant

Guide de dépannage

Si vous des problèmes avec cet appareil, cherchez d'abord une solution dans cette liste avant d'appeler un réparateur.

Général

Il n'y a pas d'alimentation.
➡Il n'y a pas d'alimentation. Vérifiez la connexion du cordon d'alimentation ou les piles.

Le son de lecture est a un très bas niveau.
➡Quand l'appareil est alimenté à partir des piles: Les piles sont usées. Remplacer les piles par des neuves.
➡La tête est sale. Nettoyez la tête.

L'appareil ne peut pas être commandé avec la télécommande.
➡Il y a un obstacle entre la télécommande et le capteur de télécommande de l'appareil.
➡Les piles de la télécommande sont usées. Remplacer les piles par des neuves.

Aucun son n'est entendu.
➡Le volume est réglé au minimum.
➡Le casque d'écoute est connecté. Déconnectez le casque d'écoute.

Radio

Trop de bruit pendant les émissions de radio.
➡La direction de l'antenne n'est pas correcte. Ajustez l'antenne correctement.

Disques

Le disque n'est pas reproduit.
➡Le sélecteur FUNCTION n'est pas sur CD.
➡Le disque a été placé à l'envers. Placez le disque avec la partie imprimée dirigée vers le haut.
➡Le disque ou la lentille est sale. Nettoyez le disque ou la lentille.
➡Il y a de la condensation d'humidité. Mettez l'appareil sous tension et attendez quelques heures avant de l'utiliser.

Opérations pour les cassettes

Aucun son n'est entendu.
➡Le sélecteur FUNCTION n'est pas sur TAPE/⏻ OFF.

Même si vous appuyez sur ◄ PLAY, la bande ne bouche pas.
➡⏸ PAUSE est pressée. Appuyez de nouveau sur ⏸ PAUSE.

● REC ne fonctionne pas.
➡Les languettes de sécurité de la cassette on été cassées. Recouvrez les fentes de ruban adhésif.
➡Aucune cassette n'est en place. Charger une cassette.

La vitesse de la bande est irrégulière.
➡Le galet-presseur ou le cabestan est sale. Nettoyez le galet-presseur ou le cabestan.
➡Les piles dans l'appareil principal sont usées. Remplacez les piles par des piles neuves ou alimentez l'appareil à partir de la prise AC IN ~.

COMMANDES GÉNÉRALES

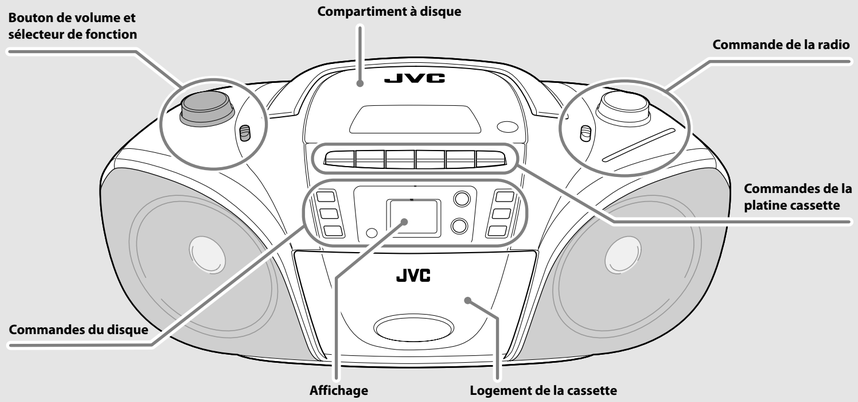
Sélection de la source pour la lecture

Ajustez le commutateur FUNCTION pour choisir CD, TAPE/⏻ OFF ou TUNER.

CD:
Pour reproduire un disque. (Référez-vous à "OPÉRATION DES DISQUES".)

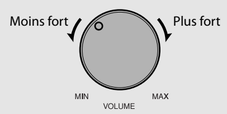
TAPE/⏻ OFF:
Pour reproduire une cassette. (Référez-vous à "OPÉRATION DES CASSETTES".)
- Quand vous démarrez le lecture d'une cassette, l'appareil se met sous tension.

TUNER:
Pour écouter une émission de radio. (Référez-vous à "OPÉRATION DU TUNER".)



Réglage du volume

Tournez le bouton VOLUME pour augmenter ou réduire le volume.
- Réglez le volume sur le minimum avant de mettre l'appareil sous tension ou démarrer la lecture d'une cassette.

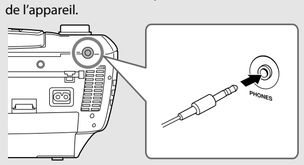


Pour mettre l'appareil hors tension

Faites glisser le sélecteur FUNCTION sur TAPE/⏻ OFF.
- Vous pouvez reproduire une cassette même quand le sélecteur est sur TAPE/⏻ OFF.

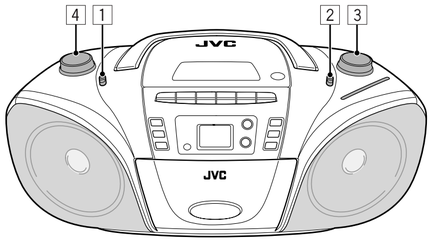
Écoute avec un casque d'écoute

Connectez un casque d'écoute stéréo à mini fiche (3,5 mm de diamètre) à la prise PHONES à l'arrière de l'appareil.



- Pendant que le casque d'écoute est connecté, aucun son ne sort des enceintes.
- Avant de connecter le casque d'écoute, assurez-vous de réduire le volume.

OPÉRATION DU TUNER

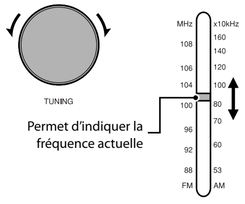


Procédure de base

1 Réglez la source sur TUNER.

2 Choisissez la bande—FM ou AM.

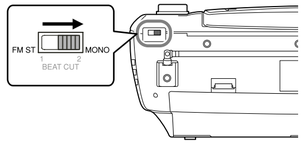
3 Choisissez une station.



4 Ajustez le volume.

Amélioration de la réception FM

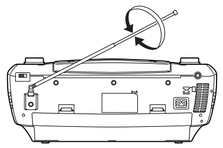
Quand une émission FM stéréo (FM ST) est difficile à recevoir ou est parasitée, choisissez la réception monophonique (MONO).



- Pour rétablir la réception stéréo, réglez sur FM ST.

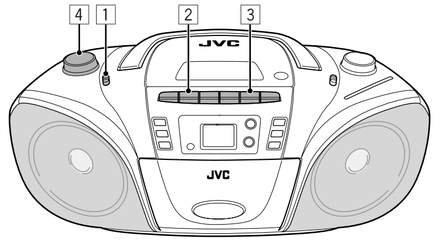
Ajustement de l'antenne

FM



AM
L'antenne AM est intégrée, c'est pourquoi ajuster la position de l'appareil peut améliorer la réception AM.

OPÉRATION DES CASSETTES

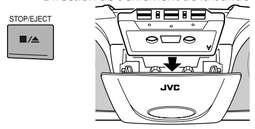


Procédure de lecture

1 Réglez la source sur TAPE/⏻ OFF.

2 Ouvrez le compartiment à cassette, puis insérez une cassette.

⟵ Direction de défilement de la bande



3 Refermez doucement la porte du compartiment à cassette et démarrez la lecture.

4 Ajustez le volume.

Pour arrêter la lecture

- La bande s'arrête aussi quand elle atteint sa fin.

Pour arrêter momentanément la lecture

- Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur ❚❚ PAUSE.

Pour avancer rapidement ou rebobiner la bande

- Quand la bande atteint sa fin, appuyez sur ■/⏏ STOP/EJECT pour annuler ◀◀ FF ou ▶▶ REW.

Enregistrement sur une cassette

1 Préparez la source d'enregistrement (radio ou disque).
- Pour l'enregistrement de la radio:
  Réglez la source sur TUNER et accordez la station souhaitée.
- Pour l'enregistrement du disque:
  - Réglez la source sur CD et mettez en place un disque.
  - Choisissez une plage ou programmez l'ordre de lecture si nécessaire. (Référez-vous à "Lecture programmée".)

2 Insérez une cassette vierge ou pouvant être effacée.
Utilisez une cassette de type I (normal).

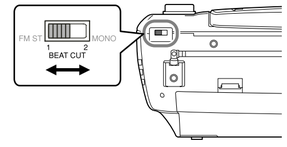
3 Démarrez l'enregistrement.

- ◄ PLAY peut aussi être poussé en même temps que la touche ● REC.
- Lors d'un enregistrement à partir du disque, la lecture du disque démarre en même temps—enregistrement synchronisé.

Pour arrêter l'enregistrement
Appuyer sur ■/⏏ STOP/EJECT.

L'enregistrement s'arrête aussi quand la bande atteint sa fin.
- Pour l'enregistrement du disque:
  – Si la bande atteint sa fin en premier, la lecture du disque entre en pause automatiquement.
  – Si la lecture du disque s'arrête en premier, l'enregistrement continue. Dans ce cas, appuyez sur ■/⏏ STOP/EJECT pour arrêter l'enregistrement.

Pour utiliser la fonction d'élimination des battements
Lors de l'enregistrement d'une émission AM, un bruit de battements peut se produire. Dans ce cas, ajustez le commutateur BEAT CUT à l'arrière pour choisir le réglage d'élimination des battements, 1 ou 2.



REMARQUES
- **Notez qu'il peut être illégal d'enregistrer ou de reproduire un matériel protégé par des droits d'auteur sans la permission du propriétaire des droits.**
- Vous pouvez ajuster le niveau de volume pendant l'enregistrement Le niveau d'enregistrement correct est réglé automatiquement et il n'est pas affecté par le niveau de volume.
- Si un téléviseur sous tension est trop près de l'appareil pendant l'enregistrement, le son enregistré peut avec beaucoup de bruits. Pendant l'enregistrement, mettez le téléviseur hors tension ou éloignez l'appareil du téléviseur.

Effacement d'une bande

L'enregistrement précédent est écrasé quand un nouvel enregistrement est réalisé.

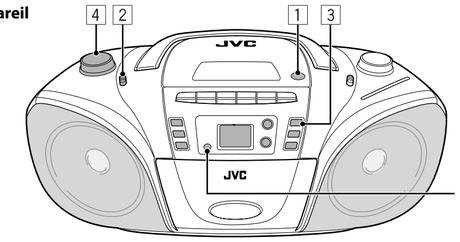
Pour effacer une bande sans réaliser un nouvel enregistrement

1 Réglez la source sur TAPE/⏻ OFF.

2 Démarrez la suppression.

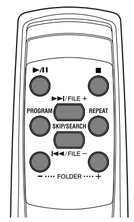
OPÉRATION DES DISQUES

Appareil



Lors de l'utilisation de la télécommande, dirigez-la directement sur le capteur de télécommande.

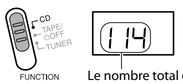
Télécommande



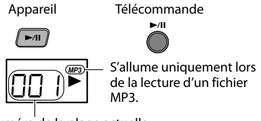
Procédure de base

1 Mettez un disque en place.

2 Réglez la source sur CD.



3 Démarrez la lecture.



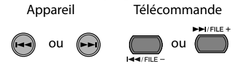
4 Ajustez le volume.

Pour arrêter la lecture

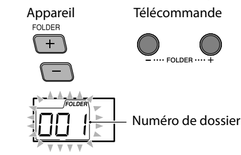
Pour arrêter momentanément la lecture

- Pour prendre la lecture, appuyez de nouveau sur la même touche.

Pour choisir une plage



Pour choisir un dossier (pour MP3)



Pour localiser une passage donné sur un disque
Pendant la lecture...

Lecture programmée

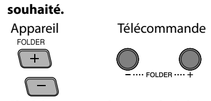
Un maximum de 20 plages peuvent être programmées pour être reproduites dans l'ordre souhaité.

Pour programmer l'ordre de lecture
Quand la lecture est arrêtée...

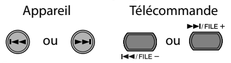
1 Montrez l'affichage de création de programme.

- Maintenant, vous pouvez choisir première plage du programme.

2 <u>Pour les MP3</u>: Choisissez un dossier souhaité.



3 Choisissez une plage souhaitée.

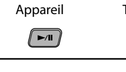


4 Ajoute la plage au programme.

- Le numéro de programme suivant clignote sur l'affichage.

5 Répétez les étapes 2 à 4.
- Appuyez sur ■ pour quitter la programmation.

6 Démarrez la lecture.

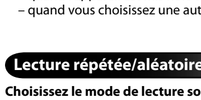


Pour corriger le programme
1 Quand la lecture est arrêtée, appuyez répétitivement sur PROGRAM pour choisir le numéro d'ordre de la plage que vous souhaitez remplacer.
   - Pour ajouter une plage à la fin du programme, choisissez le dernier numéro d'ordre du programme.
2 Réalisez les étapes **2** à **4** de la colonne de gauche pour choisir une nouvelle plage.

Pour effacer tout le programme
Appuyez sur ■ quand la lecture est arrêtée.
L'indicateur ***PRO.*** disparaît de l'affichage.
- Le programme entier est aussi effacé dans les cas suivants:
  – quand vous ouvrez la porte du compartiment à disque.
  – quand l'appareil est mis hors tension.
  – quand vous choisissez une autre source.

Lecture répétée/aléatoire

Choisissez le mode de lecture souhaité.



Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de lecture change comme suit:

Indicateur	Mode de lecture
REP	Répète une seule plage/fichier.
FOLDER 001 REP	Répète les fichiers dans un dossier. (Uniquement pour les disques MP3)
REP	Répète toutes les plages/fichiers.
RAN	Reproduit les plages/fichiers dans un ordre aléatoire.

- Pour annuler, appuyez répétitivement sur la même touche jusqu'à ce que l'indicateur ci-dessus disparaisse de l'affichage.